



Conseil de sécurité

Distr.
GENERALE

S/25387
10 mars 1993
FRANCAIS
ORIGINAL : ARABE

LETTRE DATEE DU 8 MARS 1993, ADRESSEE AU SECRETAIRE
GENERAL PAR LE REPRESENTANT PERMANENT DE L'IRAQ
AUPRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une lettre de M. Muhammad Saïd Al-Sahaf, Ministre des affaires étrangères de la République d'Iraq, datée du 8 mars 1993.

Je vous serais très obligé de bien vouloir porter le contenu de cette lettre à la connaissance des autres membres du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Nizar HAMDOON

Annexe

LETTRE DATEE DU 8 MARS 1993, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL
PAR LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DE L'IRAQ

Je tiens à vous informer d'une grave affaire qui a été révélée récemment lorsque la publication britannique Mideast Mirror a annoncé dans son numéro du 2 mars 1993 - dont je vous fais tenir copie - qu'une unité de l'armée israélienne projetait d'assassiner le Président Saddam Hussein et "que le commandement de l'armée israélienne avait réuni depuis deux ans des informations sur les mouvements du Président Saddam Hussein avec l'aide des Etats-Unis, au moyen d'avions espions et de satellites".

La publication Mideast Mirror a indiqué qu'un missile doté d'une tête chercheuse thermique à dispositif électronique d'acheminement vers la cible, capable de détecter la source chaude émise par un corps humain, avait explosé le 5 novembre 1992 sur un terrain d'entraînement de la base de Tze'lim, dans le désert du Negev, faisant cinq morts parmi un commando en formation de l'armée israélienne, qui effectuait des essais dans le sud d'Israël en vue d'assassiner le Président Saddam Hussein.

La publication Mideast Mirror a indiqué que le général de division Amiram Levine, commandant du commando israélien chargé de l'assassinat, entendait diriger personnellement l'attaque à l'intérieur de l'Iraq en s'appuyant sur les informations réunies par le commandement de l'armée israélienne sur les mouvements du Président Saddam Hussein avec l'aide des Etats-Unis d'Amérique au moyen de satellites et d'avions espions.

Les moyens d'information internationaux ont transmis ces informations révoltantes et scandaleuses qui révèlent des politiques, des intentions et des actes criminels qui vont à l'encontre de tous les principes moraux et de toutes les règles et lois internationales.

Monsieur le Président,

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique envoie régulièrement l'avion espion U2 survoler l'espace aérien iraquien. En effet, depuis le 12 août 1991, pas une semaine ne s'est passée sans que cet appareil, qui opère à partir de l'Arabie saoudite, ne viole, à trois ou quatre reprises, l'espace aérien iraquien sous le prétexte d'effectuer des vols de reconnaissance pour le compte de la Commission spéciale qui dépend du Conseil de sécurité.

L'Iraq a protesté avec vigueur contre ces actes d'espionnage qu'il a dénoncés dans les nombreuses lettres que vous a adressées son ministre des affaires étrangères (59 au 3 mars 1993) et qui faisaient état de 118 violations de l'espace aérien iraquien.

Monsieur le Président,

Toutes ces lettres insistaient sur le fait que l'avion espion U2 était utilisé à des fins qui n'avaient rien à voir avec les objectifs définis par le Conseil de sécurité et que ses activités portaient atteinte à la souveraineté et à la sécurité de l'Iraq.

Or, nous tenons aujourd'hui à appeler votre attention sur un autre élément qui ne fait que corroborer ce qui précède. En effet, des informations publiées par le Mideast Mirror et reprises par plusieurs journaux et médias internationaux, et en particulier par le quotidien israélien Ha'aretz du 4 mars 1993, par le journal britannique Sunday Times et par la chaîne de télévision américaine CNN, attestent que pour exécuter leur vil complot visant à assassiner le Président Saddam Hussein, les Israéliens ont été aidés par les Etats-Unis qui les ont fait bénéficier de données recueillies par leurs satellites et par leurs avions de reconnaissance.

Nous demandons une fois encore, et de manière solennelle, que la Commission spéciale cesse d'avoir recours à l'avion espion américain U2, lequel sert en réalité à des fins qui n'ont rien à voir avec les objectifs fixés par le Conseil de sécurité et dont les activités menacent la souveraineté et la sécurité de l'Iraq. A cet égard, nous tenons à vous rappeler que nous avons, à plus d'une occasion, proposé d'autres solutions qui pourraient donner satisfaction à la Commission spéciale, sans pour autant porter atteinte à la souveraineté et à la sécurité de l'Iraq.

Je vous serais obligé de bien vouloir porter le texte de la présente lettre à la connaissance des membres du Conseil de sécurité.

Le Ministre des affaires étrangères
de la République d'Iraq

(Signé) Muhammad Saïd AL-SAHAF

Training accident foiled plan by Israel to kill Saddam Hussein

Iraqi leader Saddam Hussein was the real target of the elite IDF strike force which was thwarted by a training accident in southern Israel last November, reliable sources told *Mideast Mirror* in London.

In the November 5, 1992 mishap at Tze'elim in the Negev, an errant missile killed five members of the would-be hit team outright. Six others were wounded.

The sources said state-of-the-art "bodyheat-seeking" missiles with special sensors and targeting electronics were to have been used by the IDF special unit commanded by Maj.-Gen. Amnon Levine to

launch a pinpoint attack on Saddam inside Iraq, after two years of information-gathering on his moves with assistance from U.S. satellites and intelligence aircraft."

Members of the IDF elite unit would have been supported by a specially equipped aircraft from which senior IDF officers would have monitored the operation.

The term "special" or "elite" unit is used in the IDF to describe units selected and trained for special operations and dangerous missions behind enemy lines.

The sources had no explanation of what exactly went wrong to cause the accident at Tze'elim in what was intended as the "final rehearsal" for the attempt to kill the Iraqi leader. But they said "most of the 11 members of the unit who were killed or injured by the missile were posing as Saddam and his immediate entourage" during the exercise.

The sources were not sure whether Israel, Iraq's main Scud target during the 1991 Gulf war, would have claimed responsibility if the operation had not been aborted at its penultimate stage.

They noted that "the purpose of the IDF exercise at Tze'elim was not ordinary. It was not to rehearse the assassination of Hizbollah leader Sheikh Hassan Nasrallah on the outskirts of Beirut. This version was deliberately leaked to the foreign press as part of a disinformation campaign to cover up the real target — Saddam.

"Eight months before the Tze'elim accident, Israel broke with precedent and took responsibility for the killing of Nasrallah's predecessor Sheikh Abbas Musawi in a helicopter ambush which did not require either an elite force

or special training."

They said "because there was more to the accident at Tze'elim than meets the inexperienced eye, heavy censorship was used to prevent all the details being divulged in public."

The sources added that only a "very sensitive and sophisticated mission to assassinate Saddam Hussein could have attracted so many top brass to the ill-fated drill, including Chief of General Staff Lt.-Gen. Ehud Barak, Deputy Chief of Staff Maj.-Gen. Amnon Shabak, Chief of Military Intelligence Maj.-Gen. Uri Saguy, and the commander of the operation, Maj.-Gen. Levine."